

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

2

91121



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 2 French, 2015

### 91121 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters

2.00 p.m. Thursday 19 November 2015  
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91121R from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

Low Merit

TOTAL

18

ASSESSOR'S USE ONLY

## FIRST TEXT: L'AntiCafé

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 2 and 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

### QUESTION ONE

- (a) What is the goal of the AntiCafé, and how does it differ from other cafés?

Quel est le but de l'AntiCafé et comment est-ce que cela se diffère d'un café typique ?

Their goal is to create a space that anyone can visit for as long as they want and exchange ideas and be free. It's a place for relaxing, catch up with friends or family, work or ~~read~~ <sup>study</sup>. It is different to other cafés because the food and drinks and wifi are free so people pay by the amount of time they are there. They also supply a printer ~~and~~ <sup>and</sup> scanner, a library and games ~~and~~. See back for continued //

- (b) Explain why the AntiCafé would attract students.

Expliquez pourquoi l'AntiCafé attirerait les élèves.

It would attract students because they look for a place to study or work that is not at their house because being in public means you can have background noise a work better. By having the food and ~~coffee~~ <sup>drinks</sup> and library and printer/scanner free it makes it well worth the maximum of 16 euros and they get yum food that they don't have to make. It's a peaceful creative relaxing space for students to either study together in or be alone in, because they can book reservations for groups which is ideal if there is free food and wifi! students can't normally afford the nice ~~coffee~~ <sup>drinks</sup> and food so if it's cheap they will love it. //

- (c) How do the experiences of the three reviewers compare with the advertisement?  
Comment est-ce que les expériences de ces trois critiques comparent avec la publicité.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Iryna and Salim agreed with the advertisement saying it was cosy and had a nice atmosphere and a good internet connection. Julia did not agree with the advertisement because she did not have a good experience. She said it was not ideal for work because when she was there last week there was an annoying ~~loud~~ group that prevented her from finishing her ~~work~~<sup>research</sup> and because it was a public place the girl next to her tried to steal her phone which would not have made it a relaxing or calm environment for her.

MS

## SECOND TEXT: L'Échange avec Tahiti/The Tahiti Exchange

Read the text on pages 4 and 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Two and Question Three. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

### QUESTION TWO

What sort of person would be best suited to do this exchange? Justify your answer by referring to the text.

Quelle sorte de personne serait le mieux adapté pour faire cet échange ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.

Someone who likes adventure, is an independant and curious spirit who would like to <sup>make</sup> ~~make~~ new friends and travel. Someone who likes to do outdoor sports such as snorkeling ~~and~~ because there are lots of beautiful beaches to snorkel and swim on. Someone who likes nature because they have lots of beautiful flora and fauna on tahiti. Someone who likes to learn about different cultures because Tahiti has multiple languages that its inhabitants speak such as french and tahitian. Someone who likes warm weather, Tahiti can get as hot as 30° C which is alot hotter than New Zealand.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

A4

## QUESTION THREE

ASSESSOR'S  
USE ONLY

- (a) What three health risks in French Polynesia are mentioned in the text? Give details. What can you do to avoid each problem?

Quels sont les trois risques de santé en Polynésie Française mentionnés dans le texte ?  
Donnez des détails. Qu'est-ce qu'on peut faire pour éviter ces problèmes?

- (i) Problem: ~~The heat~~ Sunburn can cause skin cancer  
if you spend too long in the sun

How to avoid: Wear sunscreen

- (ii) Problem: ~~Sunburn~~ Stonefish are fish that are  
~~poisonous~~ <sup>and look like rocks / stones</sup> if you stand on them you can die.

How to avoid: Wear plastic shoes whilst swimming  
so that if you do stand on them you can't  
get stung

- (iii) Problem: ~~Stonefish~~ Mosquitoes can give you 3 different  
viruses that will make you very ill.

How to avoid: Wear insect repellent in the morning and  
reapply at lunch. Wear covered clothing over  
your arms and legs

- (b) From the advice she gives about tourist attractions, draw some conclusions about Sandra.  
D'après les conseils qu'elle donne au sujet des attractions touristiques, tirez des conclusions  
sur Sandra.

I think that Sandra is an adventurous girl who loves to explore  
and travel and see nature. She is optimistic and clearly  
very passionate about the exchange. She thinks Tahiti is  
a beautiful place and loved it when she visited there herself  
because she has lots of tips and tricks for the reader  
and is greatly encouraging me to take the trip.

AG

### THIRD TEXT: Stromae

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 6 and 7 of the resource booklet. Use it to answer Question Four. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

#### QUESTION FOUR

- (a) Do you think that Stromae had a happy childhood? Use information from the text to justify your response.  
*Est-ce que vous pensez que Stromae a eu une enfance heureuse ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.*

No, I think Stromae had a complicated childhood. He was raised by his mother and his aunt <sup>who he considers his second mother</sup> because his dad walked out on his mother and him after a bad ending relationship. But although he found out that his father and family died, before that when he was younger he loved to play in his big garden and so it was not all a sad childhood, he got to discover the planet and broaden his horizons with the help of his mother. Continued at back.

- (b) Referring to the text, how do you know Stromae has a "hands on" approach to his career and song writing? For what reasons?  
*En vous référant au texte, comment est-ce que vous savez que Stromae s'occupe personnellement de sa carrière et ses chansons ? Pour quelles raisons ?*

Because he said he controls it all, the photos, the music the clothing because it ~~helps to~~ helps him to get rid of the stress. because he worried a lot about his image. He wanted to make sure that everything would be just right and just the way that he wanted it so that he could be proud of what he had produced. Since he was 16 he wrote songs and he did it at first for him then for his producers then for the public, this meant that his music was important to him because he was so connected to it all from a young age. Being responsible for it, he wanted it to be his best work because it meant so much to him.

(c) What has songwriting taught Stromae about sadness?

*Qu'est-ce que Stromae a appris à propos de la tristesse en écrivant des chansons ?*

Because writing was his creative outlet as a teenager, songwriting has taught him that it is beautiful and is not something to hide. He learned that everyone knows difficulties and that not his mother, his friends nor himself is perfect. He learned to accept it ~~and~~ but that reality is not also as black and white as he had imagined it to be.

MS

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S  
USE ONLYQUESTION  
NUMBER

1a/ The free food that they offer includes bread, biscuits, sweets, fruits, salad and they also supply a large selection of tea and coffee. Or if people want they can bring their own food. The cafe is providing people with a common area to work in. It has a simple way of paying ~~at~~ they give you a card that shows your arrival time and when you leave ~~as~~ you pay for the time that you spent there. It's 4 euros per hour with a maximum of 16 euros per day.

91121

4a/ Because he had photos and souvenirs of his father, he knows that he looks like a true copy of his father which must be difficult because he doesn't know his father very much at all and looking like him could be sad for him. He also discusses a sadness in his songs and this leads me to believe that he has a lot of sadness to let out because some of his songs are very sad.



Low Merit exemplar for 91121 2015			Total score	18
Q	Grade score	Annotation		
1	M5	This answer shows an understanding of some of the basic information in the text, and there is detail given in parts. In order to achieve a higher grade, the candidate would need to be more precise when explaining why the Anticafé would attract students.		
2	A4	This answer addresses the question and conveys the general meaning but some assumptions are made, i.e. <i>“someone who likes to do outdoor sports such as snorkelling”</i> which is not supported by the text.		
3	A4	The 3 problems are correctly identified, however part b. whilst mentioning that Sandra likes to see nature, does not really demonstrate that the conclusions have been drawn from what she says <b>about the tourist attractions</b> , but rather sounds more like it is based on the text as a whole.		
4	M5	This answer shows understanding that there were both good and bad aspects to Stromae’s childhood but to score higher, there would need to be clearer, more accurate understanding in parts b. and c.		

2

91121



911210



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
 MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
 KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 2 French, 2015

### 91121 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters

2.00 p.m. Thursday 19 November 2015

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91121R from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**High Merit**

**TOTAL**

**22**

ASSESSOR'S USE ONLY

## FIRST TEXT: L'AntiCafé

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 2 and 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

### QUESTION ONE

- (a) What is the goal of the AntiCafé, and how does it differ from other cafés?  
Quel est le but de l'AntiCafé et comment est-ce que cela se diffère d'un café typique ?

The goal of the AntiCafé is to create a place where people can feel good, talk about ideas and be free. It is the perfect place for people without offices, with its variety of tables and chairs and wifi.

The AntiCafé differs from other cafés because instead of paying for food, drink & wifi, you pay for time. It costs €4 per hour, and during

that hour you can eat and drink as much as you like, ~~and use~~ <sup>as well as use</sup> the internet, ~~the printer~~, plan games, and use the library.

- (b) Explain why the AntiCafé would attract students.  
Expliquez pourquoi l'AntiCafé attirerait les élèves.

I think that the AntiCafé would attract students because it is so cheap, and they can eat as much as they want without having to

pay a ~~long~~ for time. I also think the café would attract students because of the resources perfect for studying, like the wifi, the

printer, the library and also the large tables and nice chairs.

I think students would like the opportunity to study in a nice quiet space, as well as have the option to study in a group with

their friends.

(c) How do the experiences of the three reviewers compare with the advertisement?

Comment est-ce que les expériences de ces trois critiques comparent avec la publicité.

Lynd describes the Anticafé similarly to how it was advertised - good for studying with a nice atmosphere and free internet.

The advertisement says that the Anticafé is good for studying, but

Julia says in her review that she couldn't study there due to

a loud and annoying group of people beside her. She mentions that

the Anticafé is a friendly place to be and comfortable, which

agrees with how the advertisement states that the Anticafé is

a place where you can feel free and ~~that you can feel like you're at home~~ <sup>feel like you're at home</sup>.

~~you can feel like you're at home~~

ASSESSOR'S  
USE ONLY

MS

## SECOND TEXT: *L'Échange avec Tahiti*/The Tahiti Exchange

 ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 4 and 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Two and Question Three. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

### QUESTION TWO

What sort of person would be best suited to do this exchange? Justify your answer by referring to the text.

*Quelle sorte de personne serait le mieux adapté pour faire cet échange ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.*

~~The~~ A person best suited to do this exchange would have to be independent, as you are away from your family for a month and you have to look after yourself. The person would also have to be understanding and open to new cultures, such as French or Tahitian, in order to fit in and get along with the family for a whole month. The person would also have to be adventurous, as there are so many things to discover in Tahiti, such as the island tour, the beaches and the pineapple and vanilla plantations. The person would also have to be responsible, and know what to do if someone got stung by a stone fish, and how to avoid catching a mosquito-borne disease. I think the person would also have to be open to the Tahitian language, and to the different pronunciations between the French and the Tahitians. The person would also have to be organised, and remember to bring insect repellent and sun cream, as well as clothes suitable for a hot climate that we are sometimes unused to in New Zealand.

MB

## QUESTION THREE

ASSESSOR'S  
USE ONLY

- (a) What three health risks in French Polynesia are mentioned in the text? Give details. What can you do to avoid each problem?

*Quels sont les trois risques de santé en Polynésie Française mentionnés dans le texte ?  
Donnez des détails. Qu'est-ce qu'on peut faire pour éviter ces problèmes?*

- (i) Problem: sunburn / skin cancer

How to avoid: wear lots of sunblock, and a strong to help cover your body and protect it from the sun.

- (ii) Problem: mosquito-borne disease

How to avoid: apply insect repellent early in the morning, and also after ~~midday~~ ~~midnight~~. Also, it is suggested to wear clothes that help cover your arms and legs.

- (iii) Problem: getting stung by a stonefish

How to avoid: do wear plastic shoes when swimming, because so you don't stand on a stonefish. If you do get stung, go to the hospital straight away for the cure - the poison is deadly.

- (b) From the advice she gives about tourist attractions, draw some conclusions about Sandra.  
*D'après les conseils qu'elle donne au sujet des attractions touristiques, tirez des conclusions sur Sandra.*

From the advice Sandra gives, I would say that she is interested in ~~plants and flowers~~ ~~gardens~~ ~~gardens~~ as she highly recommends the botanical gardens, as well as the pineapple and vanilla plantation.

mb

### THIRD TEXT: Stromae

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 6 and 7 of the resource booklet. Use it to answer Question Four. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

#### QUESTION FOUR

- (a) Do you think that Stromae had a happy childhood? Use information from the text to justify your response.  
*Est-ce que vous pensez que Stromae a eu une enfance heureuse ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.*

Yes, I think Stromae had a happy childhood, as he ~~stated~~ said

he was lucky enough to grow up in a house with a garden.

~~However~~ I think that although he didn't have a father figure,

his mother made up for that, and she installed in him his

love for travelling. I don't think that the absence of his father

affected him too much, as he did not seem too upset when

his mother told him that his father was dead.

- (b) Referring to the text, how do you know Stromae has a "hands on" approach to his career and song writing? For what reasons?

*En vous référant au texte, comment est-ce que vous savez que Stromae s'occupe personnellement de sa carrière et ses chansons ? Pour quelles raisons ?*

I know that Stromae has a hands on approach to his career

because he controls his photos and media, his music and his clothes.

He does this because it reduces stress for him. ~~However~~ Stromae

has a hands on approach to his songwriting as he started writing

songs when he was 16 years old. He writes his own music

because then it can be for himself and then his close friends

and then the public. Stromae controls his own image because

otherwise he would be scared to lose his identity, or ~~be disappointed~~ <sup>to disappoint</sup>

people by not living up to the image of himself that they

have created.

- (c) What has songwriting taught Stromae about sadness?

Qu'est-ce que Stromae a appris à propos de la tristesse en écrivant des chansons ?

ASSESSOR'S  
USE ONLY

~~Stromae~~ Songwriting has taught Stromae that sadness is  
a part of us, and that it ~~can be beautiful~~  
can ~~make~~ be beautiful, therefore why hide it? ~~Stromae~~  
songwriting has taught Stromae that sadness is within us and  
therefore no one is perfect

MS



High Merit exemplar for 91121 2015			Total score	22
Q	Grade score	Annotation		
1	M5	This answer shows an understanding of some of the basic information in the text, and there is detail given in parts. In order to achieve a higher grade, the candidate would need to show more detailed understanding of the social side of the Anticafé, and/or more detail about why Julia's review contradicts the advertisement.		
2	M6	This answer is concise and addresses the question. If the candidate had added supporting detail, eg. how the Tahitian's pronunciation differs, or the idea that an exchange student would need to be open to <b>learning some Tahitian words</b> (rather than just open to the language) then they may have scored an E7.		
3	M6	The 3 problems and ways to avoid have been identified accurately. The candidate has accurately drawn the conclusion that Sandra is interested in plants and flowers but has not selected and expanded on supporting detail.		
4	M5	In this answer, the candidate has not fully understood that there were both happy and sad aspects to Stromae's childhood. The information in all 3 sections is largely accurate, but lacks supporting detail, which would help lift this answer to a higher grade.		